

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske unions
tidende

Nr. 58

10. årgang

13.11.2003

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2003/EØS/58/01		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3290 – General Electric/Sophia)	1
2003/EØS/58/02		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3301 – Royal Bank of Scotland/First Active)	2
2003/EØS/58/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3317 – Ratos/Lehmann Brothers/Fastighetstornet)	3
2003/EØS/58/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3284 – Outokumpu/Boliden)	4
2003/EØS/58/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3318 – ECS/Sibelga)	5
2003/EØS/58/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3320 – Electra Partners Limited/Azelis)	6
2003/EØS/58/07		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3322 – Polestar/Prisa/Inversiones Ibersuizas/JV)	7

2003/EØS/58/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2596 – RMC/UMA/JV)	8
2003/EØS/58/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3191 – Philip Morris/Papastratos)	8
2003/EØS/58/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3150 – SNCF/Trenitalia/AFA)	9
2003/EØS/58/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3218 – Cerberus/ANC Rental)	9
2003/EØS/58/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV)	10
2003/EØS/58/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3267 – CRH/Cementbouw)	10
2003/EØS/58/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3270 – UFG/ENEL/UFEE/JV)	11
2003/EØS/58/15	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 i sak COMP/C.2/37.214 – Samlet salg av medierettighetene til kamper i den tyske Bundesliga	11
2003/EØS/58/16	Statsstøtte – Sak nr. C 49/03 – Nederland	12
2003/EØS/58/17	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Wien	12
2003/EØS/58/18	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Milano (Malpensa/Linate/Bergamo)	12
2003/EØS/58/19	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og München	13
2003/EØS/58/20	Melding fra Frankrike om oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Lisboa	13
2003/EØS/58/21	Melding fra Frankrike om oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Roma	13
2003/EØS/58/22	Kunngjøring i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet med hensyn til ruteflyging på visse innlandsruter	14
2003/EØS/58/23	Melding fra Frankrike om innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike	14
2003/EØS/58/24	Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Angoulême og Lyon-Saint-Exupéry	15
2003/EØS/58/25	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringssystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser	16
2003/EØS/58/26	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	20

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3290 – General Electric/Sophia)**

2003/EØS/58/01

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 3. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket GE Real Estate Investissement France ("GEREIF"), som tilhører den amerikanske General Electric-gruppen ("GE"), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Sophia SA ("Sophia") ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 3. november 2003.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - GEREIF: foretak opprettet særskilt for transaksjonen,
 - GE: gruppe med spredt virksomhet på mange felt innen industri, teknologi og tjenester, herunder fast eiendom,
 - Sophia: eier og forvalter en portefølje over bedriftseiendommer som hovedsakelig befinner seg i Frankrike.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 271 av 12.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3290 – General Electric/Sophia, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3301 – Royal Bank of Scotland/First Active)**

2003/EØS/58/02

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 3. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Royal Bank of Scotland Group ("RBSG") gjennom sitt datterforetak Ulster Bank Ireland Limited ("Ulster Bank"), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det irske foretaket First Active plc ("First Active").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - RBSG: banktjenester og andre tjenester,
 - Ulster Bank: banktjenester og andre tjenester,
 - First Active: banktjenester og andre tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 270 av 11.11.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3301 – Royal Bank of Scotland/First Active, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3317 – Ratos/Lehmann Brothers/Fastighetstornet)**

2003/EØS/58/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 3. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Ratos AB ("Ratos", Sverige) og Lehman Brothers Real Estate Partnership ("LBREP", USA) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det svenske foretaket Fastighets AB Tornet ("Tornet") ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 20. oktober 2003.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ratos: børsnotert svensk investeringsselskap med interesser innen privat egenkapital, spesialisert i investeringsforvaltning,
 - LBREP: eiendomsselskap som investerer i privat egenkapital innenfor den globale investeringsbanken Lehman Brothers, spesialist i investering i aktiva i Europa og i Nord-Amerika,
 - Tornet: svensk eiendomsinvesteringsselskap.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 271 av 12.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3317 – Ratos/Lehmann Brothers/Fastighetstornet, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3284 – Outokumpu/Boliden)****2003/EØS/58/04**

1. Kommisjonen mottok 5. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det finske foretaket Outokumpu Oyj ("Outokumpu") ved kjøp av aksjer og aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det svenske foretaket Boliden AB ("Boliden").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Outokumpu: produksjon av kobber, sink og rustfritt stål. Utvikling og salg av teknologi,
 - Boliden: utvinning og smelting av kobber, sink, bly, gull og sølv. Utvikling og salg av teknologi. Produksjon av kobber- og messingprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 271 av 12.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3284 – Outokumpu/Boliden, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3318 – ECS/Sibelga)**

2003/EØS/58/05

1. Kommisjonen mottok 6. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det belgiske foretaket Electrabel Customer Solutions S.A. ("ECS"), som kontrolleres av Electrabel S.A., ved kjøp av aksjer overtar gradvis kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av elektrisitets- og gassforsyningsvirksomheten til foretaket Sibelga.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ECS: gass- og elektrisitetsforsyning, tjenester og produkter tilknyttet gass- og elektrisitetsforsyning,
 - Sibelga: elektrisitets- og gassforsyning og -distribusjon i Brusselområdet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 272 av 13.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3318 – ECS/Sibelga, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3320 – Electra Partners Limited/Azelis)**

2003/EØS/58/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 6. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der britiske foretaket Electra Partners Ltd. ("EPL") gjennom et foretak opprettet for dette formål overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Azelis ("Azelis", Luxembourg).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - EPL: holdingselskap for en fondsforvaltningsgruppe, risikokapitalforvaltning, investering, rådgivning og andre tjenester,
 - Azelis: spesialisering i engrossalg og distribusjon av kjemikalier over hele Europa.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 272 av 13.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3320 – Electra Partners Limited/Azelis, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3322 – Polestar/Prisa/Inversiones Ibersuizas/JV)**

2003/EØS/58/07

1. Kommisjonen mottok 6. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der den britiske Polestar-gruppen gjennom sitt nederlandske datterforetak Watmoughs Netherlands B.V., den spanske Prisa-gruppen gjennom sitt datterforetak Prisaprint S.L. og foretaket Inversiones Ibersuizas S.A., overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak, gjennom overføring av datterforetak og kontanttilskudd.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Polestar-gruppen: grafikk,
 - Prisa-gruppen: medievirksomhet og grafikk,
 - Inversiones Ibersuizas S.A.: finansielt holdingselskap med spredt virksomhet,
 - Fellesforetaket: grafikk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 272 av 13.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3322 – Polestar/Prisa/Inversiones Ibersuizas/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2596 – RMC/UMA/JV)****2003/EØS/58/08**

Kommisjonen vedtok 12. mars 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M2596. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3191 – Philip Morris/Papastratos)****2003/EØS/58/09**

Kommisjonen vedtok 2. oktober 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3191. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3150 – SNCF/Trenitalia/AFA)**

2003/EØS/58/10

Kommisjonen vedtok 4. august 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3150. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3218 – Cerberus/ANC Rental)**

2003/EØS/58/11

Kommisjonen vedtok 21. oktober 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3218. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV)****2003/EØS/58/12**

Kommisjonen vedtok 1. august 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3141. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3267 – CRH/Cementbouw)****2003/EØS/58/13**

Kommisjonen vedtok 29. september 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3267. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3270 – UFG/ENEL/UFEE/JV)**

2003/EØS/58/14

Kommisjonen vedtok 21. oktober 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CES”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3270. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 i
sak COMP/C.2/37.214 – Samlet salg av medierettighetene til kamper i den
tyske Bundesliga**

2003/EØS/58/15

Det tyske fotballforbundet (“Deutsche Fußballbund”, DFB) anmodet 25. august 1998 om negativattest, alternativt om unntak etter EF-traktatens artikkel 81 nr. 3, med hensyn til samlet salg (eller samordnet markedsføring) av rettighetene til fjernsyns- og radiokringkasting og rettighetene til andre tekniske former for anvendelse⁽¹⁾ av kamper i første og annen nasjonale fotballdivisjon (henholdsvis “Bundesliga” og “2. Bundesliga”).

DFB er det tyske nasjonale fotballforbundet. Ligaforbundet (“Ligaverband”) er medlem av DFB. Ligaverbands medlemmer er de profesjonelle klubbene og selskapene i første og annen divisjon (“klubbene”). Det er DFL, den tyske fotballiga, som står for den forretningsmessige driften av selskapets eneaksjonær Ligaforbundet. Etter den opprinnelige meldingen er DFBs anmodning endret flere ganger som følge av interne strukturelle endringer i DFB og opprettelsen av ligaforbundet i 2001. Ligaforbundet vedtok DFBs endrede melding som sin egen 19. februar 2003.

Den endrede ordningen vil sannsynligvis kunne innebære fordeler for forbrukerne som oppveier de konkurransemessige betenkelighetene. Kommisjonen har derfor til hensikt å stille seg positiv til de meldte endringene. Før den avgir positiv uttalelse, innbyr Kommisjonen imidlertid interesserte parter til å sende sine merknader, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EUT C 261 av 30.10.2003, med referanse “Sak nr. 37.214 – Samlet salg av medierettighetene til kamper i den tyske Bundesliga”, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate C-2
B-1049 Brussel
Faksnr.: (+32 2) 296 98 04
E-post: Stefan.WILBERT@cec.eu.int

⁽¹⁾ Det samlede salget av rettigheter omfatter alle typer kringkastingsrettigheter: gratis fjernsyn, betalingsfjernsyn og fjernsyn med betaling per sending, overføring via jordbasert nett, kabel eller satellitt, direktesendinger og opptak, full dekning av kamper, deler av eller høydepunkter fra kamper samt radiokringkasting. Det omfatter også rettigheter til alle typer eksisterende og framtidige tekniske anlegg som UMTS (Universal Mobile Telecommunication System), Internett eller business-TV.

Statsstøtte
Sak nr. C 49/03
Nederland

2003/EØS/58/16

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte i form av salg av arealer til AZ og AZ Vastgoed BV, se EUT C 266 av 5.11.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Directorate 1 – Unit G2
B-1049 Brussel

Faks (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Nederland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste
med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Wien**

2003/EØS/58/17

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Wien kunngjort i *Det europeiske fellesskaps tidende* C 348 av 5. desember 2000, med virkning fra 28. mars 2004.

Se EUT C 257 av 25.10.2003 for nærmere opplysninger.

**Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste
med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Milano
(Malpensa/Linate/Bergamo)**

2003/EØS/58/18

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Milano (Malpensa/Linate/Bergamo) kunngjort i *Det europeiske fellesskaps tidende* C 348 av 5. desember 2000, med virkning fra 28. mars 2004.

Se EUT C 257 av 25.10.2003 for nærmere opplysninger.

**Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste
med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og München**

2003/EØS/58/19

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og München kunngjort i *Det europeiske fellesskaps tidende* C 85 av 9. april 2002, med virkning fra 28. mars 2004.

Se EUT C 257 av 25.10.2003 for nærmere opplysninger.

**Melding fra Frankrike om oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste
med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Lisboa**

2003/EØS/58/20

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å oppheve forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Lisboa kunngjort i *Det europeiske fellesskaps tidende* C 348 av 5. desember 2000, med virkning fra 28. mars 2004.

**Melding fra Frankrike om oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste
med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Roma**

2003/EØS/58/21

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å oppheve forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Strasbourg og Roma kunngjort i *Det europeiske fellesskaps tidende* C 348 av 5. desember 2000, med virkning fra 28. mars 2004.

**Kunngjøring i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning
(EØF) nr. 2408/92 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet
med hensyn til ruteflyging på visse innlandsruter**

2003/EØS/58/22

Sverige har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste fra 26. oktober 2003 med hensyn til ruteflyging på følgende strekninger (tur/returflyginger):

Kiruna – Luleå
Kiruna – Umeå
Gällivare – Luleå
Gällivare – Umeå
Luleå – Umeå

Innføringen av forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Det europeiske fellesskaps tidende C 17* av 24. januar 2003.

I sin beslutning om å pålegge forpliktelse til å yte offentlig tjeneste påla regjeringen også det nasjonale organet for offentlig transport Rikstrafiken å lyse ut anbud for luftfartstjenester på de nevnte strekningene i tilfelle det ikke ble opprettet kommersielle tjenester.

15. mai 2003 ga regjeringen Rikstrafiken beskjed om å stanse den pågående anbudsprosessen for disse rutene. Etersom anbudsrunder ikke ville bli fullført, besluttet regjeringen samtidig å fjerne forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste, da denne ville hindre kommersielle initiativer på de aktuelle strekningene.

**Melding fra Frankrike om innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste
med hensyn til ruteflyging i Frankrike**

2003/EØS/58/23

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Angoulême og Lyon-Saint-Exupéry.

Se EUT C 258 av 28.10.2003 for nærmere opplysninger.

Ruteflyging**2003/EØS/58/24****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Angoulême og Lyon-Saint-Exupéry**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Angoulême og Lyon-Saint-Exupéry. Vilåårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 258 av 28.10.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mars 2004 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Angoulême og Lyon-Saint-Exupéry i samsvar med vilåårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomfårt anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. april 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie d'Angoulême,
27, place Bouillaud,
F-16021 Angoulême Cedex.

Tlf.: (+33) 5 45 20 55 55.

Faks: (+33) 5 45 20 55 50.

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 260 av 29.10.2003, innen kl. 1700 (lokal tid).

Se EUT C 260 av 29.10.2003, s. 14 for nærmere opplysninger.

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringsystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser

2003/EØS/58/25

(Offentliggjøring av titler på harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Referanse og tittel på standarden	Referansedokument	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 1127-1:1997 Eksplosjonsfarlige omgivelser – Eksplosjonsforebyggelse og -vern – Del 1: Grunnleggende begreper og metodikk		Ingen	–
CEN	EN 1127-2:2002 Eksplosjonsfarlige omgivelser – Eksplosjonsforebyggelse og -vern – Del 2: Grunnleggende begreper og metodikk i gruvedrift		Ingen	–
CEN	EN 1755:2000 Industritrucker, sikkerhet – Drift i potensielt eksplosivt miljø – Bruk i brennbar gass, damp, tåke og støv		Ingen	–
CEN	EN 1834-1:2000 Stempelforbrenningsmotorer – Sikkerhetskrav for utforming og konstruksjon av motorer for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 1: Gruppe II-motorer for bruk i omgivelser med antennbare gasser		Ingen	–
CEN	EN 1834-2:2000 Stempelforbrenningsmotorer – Sikkerhetskrav for utforming og konstruksjon av motorer for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 2: Gruppe I-motorer for bruk i undergrunnsutgravinger følsomme for gassblandinger og/eller brennbart støv		Ingen	–
CEN	EN 1834-3:2000 Stempelforbrenningsmotorer – Sikkerhetskrav for utforming og konstruksjon av motorer for bruk i potensielle eksplosive omgivelser – Del 3: Gruppe II-motorer for bruk i antennbart luftstøv		Ingen	–
CEN	EN 12874:2001 Flammefeller – Ytelseskrav, prøvingsmetoder og anvendelsesgrenser		Ingen	–
CEN	EN 13012:2001 Bensinstasjoner – Tilvirkning og utførelse av fyllepistoler med automatdyser		Ingen	–
CEN	EN 13463-1:2001 Ikke-elektrisk utstyr for potensielle eksplosive omgivelser – Del 1: Grunnleggende metode og krav		Ingen	–
CEN	EN 13821:2002 Potensielle eksplosive omgivelser – Eksplosjonsforebyggelse og -vern – Bestemmelse av minste antennesesenergi til støv		Ingen	–

ESO(*)	Referanse og tittel på standarden	Referansedokument	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 13980:2002 Potensielle eksplosive omgivelser – Anvendelse av kvalitetssystemer		Ingen	–
Cenelec	EN 50014:1997 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Generelle krav Endringsblad A1:1999 til EN 50014:1997 Endringsblad A2:1999 til EN 50014:1997		Ingen Note 3 Note 3	– – –
Cenelec	EN 50015:1998 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Oljefyllt utførelse "o"		Ingen	–
Cenelec	EN 50017:1998 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Sandfylt utførelse "q"		Ingen	–
Cenelec	EN 50018:2000 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Eksplosjonssikker utførelse "d" Endringsblad A1:2002 til EN 50018:2002		Ingen Note 3	– 30.6.2003
Cenelec	EN 50019:2000 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – forhøyet sikkerhet (tennsikkerhet) "e" + Korrigendum av april 2003		Ingen	–
Cenelec	EN 50020:2002 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Egensikker utførelse "i"		Ingen	–
Cenelec	EN 50021:1999 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Beskyttelsestype "n"		Ingen	–
Cenelec	EN 50054:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antannelige gasser – Generelle krav og prøvingsmetoder		Ingen	–
Cenelec	EN 50055:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antannelige gasser – Funksjonskrav til Gruppe 1-apparater for måling opp til 5% (v/v) metan i luft		Ingen	–
Cenelec	EN 50056:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antannelige gasser – Funksjonskrav til Gruppe 1-apparater for måling opp til 100% (v/v) metan i luft		Ingen	–
Cenelec	EN 50057:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antannelige gasser – Funksjonskrav til Gruppe II-apparater for måling opp til 100% nedre eksplosjonsgrense		Ingen	–

ESO ⁽¹⁾	Referanse og tittel på standarden	Referansedokument	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
Cenelec	EN 50058:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antennelige gasser – Funksjonskrav til Gruppe II-apparater for måling opp til 100% (v/v) gass		Ingen	–
Cenelec	EN 50104:1998 Elektrisk utstyr for deteksjon og måling av oksygen – Funksjonskrav og prøvingsmetoder		Ingen	–
Cenelec	EN 50241-1:1998 Spesifikasjon for apparater med fri gjennomstrømning for deteksjon av gasser og damp – Del 1: Generelle krav og prøvingsmetoder		Ingen	–
Cenelec	EN 50241-2:1999 Spesifikasjon for apparater med fri gjennomstrømning for deteksjon av gasser og damp – Del 2: Funksjonskrav til apparater for deteksjon av antennelige gasser		Ingen	–
Cenelec	EN 50281-1-1:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbar støv – Del 1-1: Elektriske apparater beskyttet ved kapslinger – Konstruksjon og prøving + Korrigendum av august 1999 Endringsblad A1:2002 til EN 50281-1-1:1998		Ingen Note 3	– 1.12.1994
Cenelec	EN 50281-1-2:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbar støv – Del 1-2: Elektriske apparater beskyttet ved kapslinger – Utvelgelse, installasjon og vedlikehold + Korrigendum av desember 1999 Endringsblad A2:2002 til EN 50281-1-2:1998		Ingen Note 3	– 1.12.2004
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbar støv – Del 2-1: Prøvingsmetoder – Metoder for fastsettelse av minste tenn-temperatur for støv		Ingen	–
Cenelec	EN 50284:1999 Spesielle krav til konstruksjon, prøving og merking av elektriske apparater i utstyrsguppe II, kategori 1 G		Ingen	–
Cenelec	EN 50303:2000 Gruppe I, Kategori M1, Utstyr beregnet på bruk i atomsfærer av gruvegass (metan) og/eller kullstøv		Ingen	–
Cenelec	EN 62013:2002 Hodelykter for bruk i gruver utsatt for gruvegass – Del 1: Generelle bestemmelser – Konstruksjon og prøving i forbindelse med faren for eksplosjon	IEC 62013-1: 1999 Endret	Ingen	–

(1) ESO: europeisk standardiseringsorgan

– CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. (+32-2) 5 50 08 11, faks: (+32-2) 5 50 08 19 (<http://www.cenorm.be>)– Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. (+32-2) 5 19 68 71, faks: (+32-2) 5 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)– ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia-Antipolis Cedex, tlf. : (+33-4) 92 94 42 00, faks: (+33 4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

Note 3: Når det gjelder endringsblad, er referansestandard EN CCCC:YYYY, samt dens eventuelle tidligere endringsblad, og det nye, angitte endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 4) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

Eksempel: For EN 50014:1997 gjelder følgende:

Cenelec	EN 50014:1997 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Generelle krav <i>[Den refererte standard er EN 50014:1997]</i>		Ingen (Det er ingen erstattet standard)	–
	Endringsblad A1:1999 til EN 50014:1997 <i>[Den refererte standard er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997]</i>		Note 3 (Den erstattede standard er EN 50014:1997)	–
	Endringsblad A2:1999 til EN 50014:1997 <i>[Den refererte standard er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997 +A2:1999 til EN 50014:1997]</i>		Note 3 (Den erstattede standard er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997)	–

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽¹⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/58/26

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2003/0382/E	Kortdistanseutstyr til modellflyging	23.1.2004
2003/0383/E	Sender-/mottakerutstyr for radiobånd i byområder CB-27	23.1.2004
2003/0384/E	Kortdistanseutstyr (SRD) med induksjonssløyfe	23.1.2004
2003/0385/E	Utstyr som betegnes som aktive medisinske implantater med svært lav effekt. Kortdistanseutstyr: Medisinske implantater	23.1.2004
2003/0386/E	Faste trådløse adgangssystemer (LMDS/FWA) i frekvensområdet 24,5-26,5 GHz	23.1.2004
2003/0387/E	Faste trådløse adgangssystemer (LMDS/FWA) i frekvensområdet 27,5-29,5 GHz	23.1.2004
2003/0388/E	Faste trådløse adgangssystemer (LMDS/FWA) i frekvensområdet 3.400-3.600 MHz	23.1.2004
2003/0389/E	Utstyr til landmobil tjeneste PMR 446	23.1.2004
2003/0390/E	Kortdistansepersonsøking (on site paging) til bruk innendørs eller på kort avstand derfra	23.1.2004
2003/0391/E	Lokale radionettverk (RLAN) i frekvensområdet 2,4 GHz til bruk inne i bygninger eller på kort avstand fra disse (kortdistanse)	23.1.2004
2003/0392/E	Telematikkssystem for trafikkhjelp ved landeveistransport og alminnelig trafikk (RTTT – Road Transport and Traffic Telematics)	23.1.2004
2003/0393/E	Utstyr til landmobil tjeneste, taleapplikasjoner i nettverk av typen PMR/PAMR	23.1.2004
2003/0394/E	Mobilt radiosystem TETRA til generelle sivile applikasjoner i PMR-/PAMR-nettverk	23.1.2004
2003/0395/E	Mobilt radiosystem TETRA til applikasjoner i nettverk med sikkerhets- og nødtjenester til bruk i hele Spania	23.1.2004
2003/0396/E	Radioelektrisk grensesnitt for jordstasjoner i TFTS-systemet til offentlig kommunikasjon med luftfartøyer	23.1.2004
2003/0397/A	Erklæring fra arbeidsministeren og ministeren for helse og kvinner om salg og merking av visse legemidler i detaljhandelen (erklæring om avgrensing 2003)	26.1.2004
2003/0398/F	Erklæring om innsamling, utnytting og destruksjon av legemiddelavfall fra husholdningen	26.1.2004
2003/0399/NL	Forslag til erklæring om endring av flere administrative forskrifter som følge av endringen av § 75 i lov om flora og fauna samt enkelte andre endringer	26.1.2004
2003/0400/UK	Skotske vannforskrifter 2004	26.1.2004
2003/0401/I	Utkast til ministerielt dekret om vedtakelse av en teknisk forskrift for brannforebygging i forbindelse med utforming, konstruksjon og drift av varmeanlegg for flytende brennstoff	29.1.2004
2003/0402/I	Dekret om bestemmelsene for holdbarhetsdatoen for frisk pasteurisert melk, frisk pasteurisert melk av høy kvalitet og mikrofiltrert frisk pasteurisert melk	29.1.2004
2003/0403/I	Dekret om bestemmelsene for et system for sporing av råmelks opprinnelse for å sikre best mulig vern av forbrukernes interesser	29.1.2004
2003/0404/DK	Erklæring om endring av erklæring om merking m.m. av legemidler	30.1.2004
2003/0405/D	2. erklæring om endring av erklæring om dyrevern i forbindelse med slaktning	30.1.2004

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

⁽³⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finansstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

⁽⁵⁾ Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security, ECR I, s. 2201). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Mer informasjon om meldingsprosedyren kan fås ved henvendelse til:

European Commission
DG Entreprise, Unit F1
B-1049 Brussel
E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int
Vevside: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

BELGIA

BELNotif
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
NG III – 4ème étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vevside: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{elle} P. Descamps
Tlf.: (+32 2) 206 46 89
Faks: (+32 2) 206 57 46
E-post: belnotif@mineco.fgov.be

DANMARK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (OE)

Vevside: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Tlf.: (+45) 35 46 66 89 (direkte)
Faks: (+45) 35 46 62 03
E-post: Laila Østergren: loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen: bsh@ebst.dk
Felles adresse for meldinger: noti@ebst.dk

TYSKLAND

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
REFERAT XA2
Schamhorststraße 34-37
D-10115 Berlin

Vevside: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Tlf.: (+49 30) 20 14 63 53
Faks: (+49 30) 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (+30 1) 778 17 31
Faks: (+30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

k. E. Melagrakis
Tlf.: (+30 1) 212 03 00
Faks: (+30 1) 228 62 19
E-post: 83189in@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Ester Pérez Peláez
Tlf.: (+34-91) 379 84 64
Faks: (+34-91) 379 84 01
E-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIKE

Direction générale de l'Industrie, des Technologies de
l'Information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau
Tlf.: (+33 1) 53 44 97 04
Faks: (+33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Tlf.: (+33 1) 53 44 97 05
Faks: (+33 1) 53 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
IRL-Dublin 9

Mr Tony Losty
Tlf.: (+353 1) 807 38 80
Faks: (+353 1) 807 38 38
E-post: lostyt@nsai.ie

ITALIA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vebsite: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Tlf.: (+39) 06 47 05 22 05
Faks: (+39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Tlf.: (+39) 06 47 05 26 69
Faks: (+39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Tlf.: (+352) 46 97 46 1
Faks: (+352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Tlf.: (+31 50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema
Tlf.: (+31 50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer
Tlf.: (+31 50) 523 21 33
Faks: (+31 50) 523 21 59

Felles e-post: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTERRIKE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vebsite: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Tlf.: (+43 1) 711 00 58 96
Faks: (+43 1) 715 96 51 eller (+43 1) 712 06 80
E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vevside: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Tlf.: (+351 21) 294 82 36 / 81 00
Faks: (+351 21) 294 82 23
E-post: MOnдина@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)
Besøksadresse: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Vevside: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Tlf.: (+358 9) 1606 36 27
Faks: (+358 9) 1606 46 22
E-post: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper

Felles e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVERIGE

Kommerskollegium (National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-11386 Stockholm

Vevside: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Tlf.: (+46) 86 90 48 82 eller (+46) 86 90 48 00
Faks: (+46) 86 90 48 40 eller (+46) 83 06 759
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

Felles e-post: 9834@kommers.se

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Tlf.: (+44 207) 215 15 64 / 14 88
Faks: (+44 207) 215 15 29
E-post: philip.plumb@tidv.dti.gov.uk
Felles e-post: 98-34@dti.gov.uk

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel

Vevside: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thor Petursson
Tlf.: (+32 2) 286 18 71
Faks: (+32 2) 286 18 00
E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel

Vevside: <http://www.efta.int>

Kathleen Byrne
Tlf.: (+32 2) 286 17 34
Faks: (+32 2) 286 17 42
E-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKIA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vevside: <http://www.dtm.gov.tr>

Saadettin Dogan
Tlf.: (+90 312) 212 88 00 / 20 44
(+90 312) 212 88 00 / 25 65
Faks: (+90 312) 212 87 68
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr